



Eladó:

Telefonszám:

Fax:

Ajánlat azonosítószáma:

422-es ellenőrzési szám:

Orange Románia

Szerződés száma: Szerződéskötés dátuma:/...../.....

Szerződő felek:

S.C. Orange România S.A. székhely: Bd. Lascăr Catargiu, nr. 47- 53, sector 1, Bukarest, Románia, cégjegyzékszám: J40/10178/1996, egyedi adóazonosító jel: 9010105, HÉA-azonosító szám: RO9010105, regisztrációs száma a személyes adatfeldolgozók nyilvántartásában: 1014, jegyzett tőke: 93 596 732,50 lej, az ING Banknál nyitott bankszámlájának száma: RO52INGB0001000115118912, képviselő munkatárs: kódja:

Az Ügyfél adatai

Meglévő ügyfél: Nem Igen Meglévő Orange szám:

Átvétel PrePay SIM-kártya sorozatszám:

Minden esetben kitöltendő (természetes vagy felhatalmazott természetes személyek, illetve jogi személyek meghatalmazottjának esetében is):

úr hölgy

Név: Keresztnév:

Születési dátum: Kapcsolatfelvételi telefonszám:

Személyazonosító igazolvány útlevél tartózkodási engedély

Széria: Szám: Személyi száma:

Állampolgárság:: román külföldi törvényes lakcímet igazoló dokumentummal rendelkező személy

társadalmi-szakmai csoport:.....

Jogi személlyel kötött szerződés esetén kitöltendő:

Név:

Adószám: Nyilvántartási szám:

Egyedi adóazonosító jel:

ÁFA-fizető: Igen nem kapcsolattartó személy: úr hölgy Telefonszám:.....

Név: Keresztnév:

Tevékenységi ágazat: Alkalmazottak száma:

Felhasználónév: úr hölgy Vezetéknév: Keresztnév:

Születési dátum:.....

Amennyiben a fent megnevezettől eltérő személyről van szó

A kedvezményezett címe

..... utca..... szám tömbház lépcsőház..... ajtó

helység:..... megye/körzet telefonszám: fax

e-mail cím

Számlakézbetítési cím (amennyiben eltér a fenti címtől):

..... utca szám tömbház lépcsőház ajtó

helység:..... megye/körzet telefonszám: fax

e-mail cím

Orange csomag

Orange telefon modellje: IMEI-szám: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Orange szám: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | SIM-kártya sorozatszám: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Nyilvános telefonszám Igen Nem

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó Orange Me előfizetés.....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó Orange Me előfizetés (telefon nélkül).....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó előfizetés Orange Young ajánlattal.....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó Orange Me 8 Junior előfizetés.....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó Orange Me 6 Senior előfizetés.....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó Orange Fix előfizetés.....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó Orange Pro előfizetés.....

Mobil hangszolgáltatást és internetet tartalmazó csoportos előfizetés.....

Opciók

.....

.....

Előfizetés minimális szerződési időtartama: hónap
A választott díjcsomagra vonatkozó legrövidebb hűségidő: hónap

Az Orange Románia ajánlatának részletei

Az Orange Family csomaggal a következő szolgáltatásokban részesül:

- Telefonszám: 07 kínált szolgáltatás.....
- Telefonszám: 07 kínált szolgáltatás.....
- Telefonszám: 07 kínált szolgáltatás.....
- Telefonszám: 07 kínált szolgáltatás.....
- Telefonszám: 07 kínált szolgáltatás.....
- Telefonszám: 07 kínált szolgáltatás.....

A szolgáltatások annak függvényében kerülnek aktiválásra, hogy a jelen ajánlatot milyen módon veszi igénybe:

- Orange Family ajánlat esetén a következő számlázási dátumon, amikor az előfizetési új díjcsomagokra térnek át
- A TV szolgáltatás bekötésének időpontjában, amennyiben Orange TV előfizetés megkötése nyomán részesül az ajánlatban.
- A HD készülék bérleti díjára nem érvényes a 1,5 eurós kedvezmény, amennyiben ugyanarra a készülékre már egy másik kedvezmény igénybevételre került.
- Az aktiválás időpontjában, az újonnan kötött adat- vagy hangalapú előfizetések esetében.

Az aktiválás időpontjában, az újonnan kötött adat- vagy hangalapú előfizetések esetében.

A kínált szolgáltatások mindaddig érvényesek, amíg az Ügyfél előfizetői fiókjában legalább 2 aktív mobil hangalapú előfizetés, illetve a jelen kereskedelmi ajánlatban szereplő Szolgáltatásokra (hang, internet, TV) vonatkozó egy aktív előfizetés található.

Az Ügyfél előfizetői fiókja tartalmazza a fiók tulajdonosának összes előfizetését, az aktivált Szolgáltatásoktól (hangszolgáltatás, internet, TV) függetlenül.

Az Orange Family ajánlat igénybe vehetőségének minimális feltétele az, hogy az Ügyfél legalább 2 aktív mobil hangalapú előfizetéssel és az aktuális kereskedelmi ajánlat részét képező bármilyen Szolgáltatásra (mobil vagy vezetékes hangalapú szolgáltatás, vezetékes vagy mobilinternet, TV) vonatkozó egy aktív előfizetéssel rendelkezzen.

Abban az esetben, ha a jelen szerződés megkötésekor az Ügyfél a meglévő számaihoz tartozó díjcsomagok megváltoztatását is igényelte, akkor a jelen dokumentum aláírásával teljesülnek az Orange Family ajánlatban szereplő szolgáltatások jóváírására vonatkozó minimális feltételek. Ezek a szolgáltatások azt követően kerülnek aktiválásra, hogy az Ügyfél fiókjában érvénybe lép az összes módosítás.

Amennyiben az Ügyfél fiókjával kapcsolatban bármikor felfüggesztésre, lekapcsolásra vagy tulajdonosváltásra kerül sor, amelyek nyomán a minimális feltételek a továbbiakban nem teljesülnek, az Orange Family ajánlatban szereplő szolgáltatások az összes továbbra is aktív előfizetés esetében érvényüket veszítik.

Abban az esetben, ha az Ügyfél az Orange Family ajánlat aktiválását megelőzően már részesült az Orange Share ajánlatban, akkor az Orange Net előfizetésben foglalt adatforgalom 100%-át megkapja bónuszként, amely az Orange Net standard adatsomaja alapján kerül kiszámításra.

A PrePay számok Orange Family ajánlatba való belefoglalására vonatkozó információk:

- 5%-os kedvezmény a kiszámlázott összegből, amennyiben egy Family csoportba tartozó Orange PrePay szám minimum 4 eurónyi egyenleggel vagy 4 eurós opcióval kerül előre beprogramozott módon feltöltésre, és ez a feltöltés egy olyan előfizetésről történik, amelyre a jelen ajánlat kiterjed.
- Ajándék korlátlan beszélgetés az országon belül vagy dupla adatforgalom, minden legkevesebb 6 eurós PrePay opció aktiválása esetén, miután a PrePay szám hozzáadásra került az Orange Family csoporthoz

Előfizetésben foglalt szolgáltatások: elektronikus számla, Orange Thank You, vészhívás - rendőrség, mentők, tűzoltók, ügyfélszolgálat, Cronos, NonStop szolgáltatás hívása, hangposta ellenőrzése, számlainformációk -, átirányítás Orange mobiltelefonszámra

Automatikusan aktivált kiegészítő szolgáltatások: nemzetközi hívások, mobilinternet, GSM adatátvitel. Ezeknek a szolgáltatásoknak a használata többletköltséggel jár.

Az Ügyfél által igényelt további szolgáltatások:

- | | | |
|---|---|--|
| Roaming <input type="checkbox"/> | Személyre szabott szám <input type="checkbox"/> | Mobile Banking szolgáltatások <input type="checkbox"/> |
| MMS tár <input type="checkbox"/> | Aranyszám <input type="checkbox"/> | Professzionális hangposta <input type="checkbox"/> |
| Papír alapú számla <input type="checkbox"/> | Részletes számla <input type="checkbox"/> | |

Az Ügyfél által választott opciók a kiegészítő szolgáltatásokra nem érvényesek, ezek eltérő tarifákkal rendelkeznek, amelyek a kereskedelmi ajánlatban bemutatásra kerültek, és amelyeket az Ügyfél elfogadott. Ezen szolgáltatások használata többletköltséggel jár, amely a használat időpontjában érvényes díjszabásnak megfelelően kerül felszámolásra. Ezekről a díjszabásokról az Ügyfél a Tarifákat és szolgáltatásokat tartalmazó brosúrából tájékozódhat. Az Ügyfél bármikor kérheti a szolgáltatások letiltását.

A vásárláskor elfogadott szerződési időtartam alatt az előfizetés nem cserélhető le egy alacsonyabb havidíjjal rendelkező előfizetésre.

Tudomásul vettem a fentebbi feltételeket, és kifejezett hozzájárulásomat adom a személyazonosító adatokat tartalmazó dokumentumokról készített másolatok megőrzéséhez. Hozzájárulásomat adom a személyes adataim közvetlen marketing célra és piackutatási célra való felhasználásához.

Amennyiben nem kívánja, hogy az általános feltételek 1.15 pontjának 10. bekezdésében felsorolt adatok bekerüljenek az előfizetői névjegyzékbe és az információs szolgáltatásokba, jelölje be a következő négyzetet:

Tájékoztatást kaptam arra vonatkozóan, hogy az 531/2012/EU és az 1203/2012/EU rendeletek értelmében lehetőségem van egyéb szolgáltatók roaming szolgáltatásainak igénybe vételére .

Köszönjük, hogy az Orange szolgáltatásait választotta. A jelen Szerződéssel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálat a 411-es telefonszámon, amely az Orange hálózathoz ingyenesen hívható.

Megkaptam az Alapvető szerződéses kikötések („ASZK”), az Orange előfizetés használatához tartozó Általános feltételek („ÁF”), a Tarifákat és szolgáltatásokat tartalmazó brosúra és a Végfelhasználói panaszok kezelési eljárásáról szóló dokumentumok egy-egy példányát.

ORANGE ROMÁNIA,

ÜGYFÉL,

Alapvető szerződéses kikötések

Köszönjük, hogy az Orange Románia szolgáltatásait választotta. A jelen szerződés („a Szerződés”) alábbi feltételeinek kiegészítéseként az „Általános feltételek” („ÁFK”) részben meghatározásra kerültek a szolgáltatások biztosítására vonatkozó általános szerződéses feltételek és kikötések, amelyek a Szerződés szerves részét képezik.

A Szerződés tárgya

A Szerződés tárgyát az Ügyfél által megvásárolt, a Szerződés I. részében meghatározott Orange csomagban foglalt Szolgáltatások, valamint egyéb Szolgáltatások képezik.

Az Orange csomaghoz tartozó készülék eladása nem képezi a jelen Szerződés tárgyát.

A Szerződés szerkezete

A jelen Szerződés az alábbi három részből áll:

I. rész – az „első oldal” és az „Alapvető szerződéses kikötések” („ASZK”)

II. rész – „Általános feltételek” („ÁF”)

III. rész – „Tarifákat és szolgáltatásokat tartalmazó brosúra”

A kereskedelmi ajánlat, amely a Szerződés szerves részét képezi, a Szerződés I. részében kerül bemutatásra, és az Orange üzletekben, valamint a www.orange.ro weboldalon elérhető Tarifákat és szolgáltatásokat tartalmazó brosúrában foglalt feltételekkel egészül ki.

A Szerződés időtartama

A Szerződés aláírásának időpontjában lép érvénybe, és az Ügyféllel közösen meghatározott és a Szerződés I. részében feltüntetett Minimális szerződési időtartamra kerül megkötésre.

A Minimális szerződési időtartamot az Aktiválás időpontjától kell számítani.

Amennyiben egyik fél sem értesíti legalább 30 nappal előre a másik felet azon szándékáról, hogy felbontja a Szerződést a Minimális szerződési időtartam, illetve a meghosszabbítási idő lejártával, az „ÁF” 1.2 pontjában foglalt előírások értelmében a Szerződés hallgatólágosan meghosszabbításra kerül a Minimális szerződési időtartammal megegyező egymást követő időtartamokra.

Az egymást követő hallgatólágos meghosszabbítások ideje alatt az „ÁF” 1.17 pontjában foglaltak értelmében az Ügyfélől nem kérhető kártérítés abban az esetben, ha felmondja a Szerződést.

Aktiválás

Az Orange Románia vállalatnak jogában áll kérni az Ügyfélől a személyazonosságát, a lakcímét és a pénzügyi helyzetét igazoló eredeti dokumentumok bemutatását, a pénzügyi kockázatok fedezésére szolgáló Garanciaalap létrehozását vagy Előleg befizetését, az „ÁF” 1. részének 1.4 pontjában foglaltak szerint.

Az aktiválás legfeljebb 4 (négy) naptári napot vesz igénybe:

(i) a Szerződés aláírásának időpontjától számítva, amennyiben az Orange Románia vállalat nem kéri az Ügyfelet bizonyos dokumentumok bemutatására, a pénzügyi kockázatok fedezésére szolgáló Garanciaalap létrehozására vagy Előleg befizetésére,

(ii) attól a dátumtól számítva, amelyen az Ügyfél az Orange Románia vállalat rendelkezésére bocsátotta a személyazonosságát, lakcímét és megfelelő pénzügyi helyzetét igazoló dokumentumokat,

(iii) attól a dátumtól számítva, amelyen az Ügyfél létrehozta a pénzügyi kockázatok fedezésére szolgáló Garanciaalapot vagy befizette az Előleget,

(iv) a DTH (Direct to Home) berendezés Helyszíni beszerelésének időpontjától számítva.

Ha az aktiválás a fentiekben meghatározott időn belül nem lehetséges a következő okok miatt:

(i) az Ügyfél nem mutatta be a személyazonosságát, a lakcímét és a megfelelő pénzügyi helyzetét igazoló dokumentumokat,

(ii) a pénzügyi kockázatok fedezésére szolgáló Garanciaalap nem lett létrehozva, illetve az Előleg nem került befizetésre,

(iii) Csalásra derült fény, illetve

(iv) a DTH berendezés beszerelése nem volt lehetséges, az Orange Románia vállalatnak jogában áll bírósági beavatkozás és egyéb formák nélkül azonnali hatállyal felbontani a Szerződést, az Ügyfél pedig ebben az esetben nem jogosult semmilyen kártérítésre.

A 4 (négy) naptári napban meghatározott határidő be nem tartása esetén az Ügyfél a Szerződés megkötésétől számított legtöbb 30 napig igényelhet kártérítést.

A kártérítések az Előfizetés értékével és azzal az időtartammal arányosan kerülnek kiszámításra, amely alatt a Szolgáltatás szünetelt, az összeg pedig az Ügyfél következő havi számláján kerül jóváírásra.

Számlázás és fizetési határidők

Az Orange Románia havonta egy számlát fog kiállítani, amely tartalmazza

(i) az Ügyfél számára nyújtott Szolgáltatások ellenértékét:

az előfizetés Számlázási dátumot követő Számlázási időszakra érvényes ellenértékét, adott esetben az Orange Románia által ugyanazon Számlázási dátumot megelőző Számlázási időszakon belül nyújtott Előfizetésen kívüli Szolgáltatások ellenértékét,

(ii) adott esetben az Orange Románia vállalatnál keresztül rendelkezésre bocsátott harmadik fél szolgáltatások ellenértékét, (iii) illetve, adott esetben, az adminisztratív költségeket.

A számla tartalmazza a kiállítás időpontjában érvényes ÁFÁ-t.

A számlát a kiállításától számított legtöbb 14 naptári napon belül ki kell egyenlíteni.

Amennyiben a számla befizetésére nem kerül sor a fent meghatározott határidőn belül, az Ügyfélnek napi 0,5%-os késedelemi díj kerülhet felszámításra (amely az Orange Románia vállalat felé fennálló teljes tartozás törlesztéséig a befizetetlen számla teljes összegének alapján kerül kiszámításra), valamint az Ügyfél Szolgáltatásokhoz való hozzáféréseinek felfüggesztésével és/vagy korlátozásával és/vagy a Szerződés Orange Románia általi felbontásával járhat az „ÁF” 1.9 pontjában foglaltak szerint.

Az Orange Románia vállalat a pénzügyi kockázatok fedezésére szolgáló Garanciaalap létrehozását vagy egy Előleg befizetését kérheti az Ügyfélől az „ÁF” 1.4 pontjában foglaltak szerint, valamint egy Hitelkeretet is meghatározhat az „ÁF” 1.5 pontjában foglaltak szerint.

A felek megállapodnak abban, hogy a számla elektronikus formátumban a „Contul meu Orange” (Saját Orange fiók) Alkalmazáson keresztül fog az Ügyfél rendelkezésére állni az „ÁF” 1.9 pontjában foglalt feltételeknek megfelelően.

A számla kizárólag az Ügyfél kifejezett kérésére kerül kipostázásra.

Az Orange Románia szolgáltatásnyújtással kapcsolatos felelőssége

Az Orange Románia vállalat minden ésszerű erőfeszítést megtesz a Szolgáltatások optimális minőségének biztosítása érdekében, továbbá felelősséget vállal azért, hogy a Szolgáltatásokat a Szerződésben foglaltaknak megfelelően biztosítja,

illetve vállalja, hogy a Szolgáltatások megfelelnek a romániai jogszabályoknak.

Az Orange nem vállal felelősséget a következő esetekben:

- (i) a Hálózat működésének leállása vagy nem megfelelő működése, amely az Orange Románia ellenőrzésén kívül eső okokból lép fel,
- (ii) a Hálózat nem megfelelő működése, azokon a területeken, ahol a fejlesztés még folyamatban van, vagy azokban az esetekben, amikor a Orange Románia vállalat a Hálózat fejlesztését célzó munkálatokat végez;
- (iii) a készülékek és berendezések nem megfelelő használatából származó bármilyen kár,
- (iv) olyan készülékek és berendezések használatából származó bármilyen kár, amelyet az Ügyfél általi megvásárlás időpontjában az Orange Románia nem forgalmazott,
- (v) a Szolgáltatások nem megfelelő használatából következő bármilyen kár,
- (vi) bármilyen közvetett, illetve jövőbeli kár,
- (vii) az Ügyfél számára az Orange Románia hálózatán keresztül elérhető harmadik fél szolgáltatások,
- (viii) a harmadik fél szolgáltatások minősége, ideértve többek között a partner roaming-szolgáltatásokat, és a roaming szolgáltatások biztosításában részt vevő egyéb harmadik felek szolgáltatásait.

A Szerződés felfüggesztése és módosítása

A Szolgáltatás felfüggesztése az „ÁF” 1.11 pontjában foglaltak szerint történik a következő esetekben:

- (i) ha az Ügyfél nem egyenlített ki a számla teljes összegét a meghatározott határidőn belül;
- (ii) ha az Ügyfél megszegte bármely szerződéses kötelezettségét és/vagy az Orange Románia által nyújtott Szolgáltatások használati feltételeinek bármelyikét;
- (iii) ha az Ügyfél Csalást követett el vagy Csalásra tett kísérletet;
- (iv) a Hitelkeret túllépése esetén,
- (v) minden olyan esetben, amelyben az Ügyfél tevékenységei vagy mulasztásai kockázatot jelenthetnek az Orange Románia számára,
- (vi) ha az Orange Románia felfüggeszti az Ügyfél számára a Szolgáltatásokhoz való hozzáférést, az Ügyféllel kötött másik Szerződés megkötésének következtében,
- (vii) a jelen Szerződésben vagy a jogszabályokban kifejezetten meghatározott bármilyen más esetben.

Az Orange Románia fenntartja magának a jogot a Szerződés feltételeinek és kikötéseinek módosítására, amennyiben a módosítások hatályba lépése előtt legkevesebb 30 naptári nappal értesíti az Ügyfelet a javasolt módosításokat illetően.

Az Ügyfél a fent megjelölt időn belül egyoldalúan felmondhatja a Szerződést, ha nem fogadja el a javasolt módosításokat, anélkül, hogy kártérítést kellene fizetnie az Orange Románia számára. Ellenkező esetben úgy tekintjük, hogy az Ügyfél elfogadja a javasolt módosításokat.

A Szerződés megszüntetése

A Szerződés megszüntetése a következőképpen lehetséges:

- a) a szerződő felek közös megegyezése nyomán,
- b) a Szerződés felmondásával az „ÁF” 1.16 pontjában foglaltak szerint,
- c) az „ÁF” 1.17 pontjában foglaltak szerint az Ügyfél egy legkevesebb 30 naptári nappal előre megküldött értesítéssel, valamint egy méltányos kártérítés megfizetésével felmondhatja a Szerződést. A kártérítés kiszámításához az Előfizetés értéke beszorzásra kerül a Minimális szerződési időtartam lejáratáig hátralévő hónapok számával. Az előzetes értesítés megfelelő időben történő megküldésének elmulasztása esetén a Szerződés felmondására vonatkozó kérelem érvénytelennek minősül,
- d) az értesítés átvételének időpontjában, bírósági beavatkozás és minden egyéb formáság nélkül, ha az Ügyfél, mint jogi személy beszűnteti a tevékenységét, fizetéseképtelenné válik, felszámolási eljárás indul ellene, illetve az Ügyfél, mint természetes személy halála esetén,
- e) a Szerződésben vagy a vonatkozó jogszabályokban szereplő bármilyen egyéb esetben.

A Szerződés megszüntetése nem mentesíti a szerződő feleket a megszüntetés időpontjáig érvényes, illetve a megszüntetés utáni köteleességek teljesítése alól.

Jogviták

A jelen Szerződéssel kapcsolatban felmerülő jogvitákat a felek békés úton, az Ügyfélszolgálaton keresztül rendezik. Az Ügyfél továbbá panaszt tehet az illetékes hatóságoknál, illetve a bukaresti bíróságokon.

A szerződésre a román törvények vonatkoznak.

Egyéb feltételek

A jelen Szerződés aláírásával, az Ügyfél beleegyezik a www.orange.ro weboldalon található „Contul meu Orange” (Saját Orange fiók) Alkalmazás aktiválásába és használatába az Orange Románia által kiállított számla megtekintése, annak kártyával történő internetes kiegyenlítése, az előfizetések módosítására vonatkozó kérelmek küldése, az opciók és szolgáltatások aktiválása vagy letiltása, valamint az Orange ügyfélfiók kezelésével kapcsolatos minden egyéb tevékenység érdekében.

A szolgáltatás eléréséhez egy jelszó szükséges, amelyet kizárólag az Ügyfél, azaz a fiók tulajdonosa, ismer.

Az Ügyfél teljes felelősséget vállal a jelszó biztonságos megőrzéséért és használatáért.

<http://www.orange.ro/>

Az Ügyfél által aláírt összes standard szerződés jogi, valamint kereskedelmi szempontból történő egységes kezelése érdekében az Ügyfél elfogadja, hogy abban az esetben, ha a jelen Szerződés és egy előzőleg aláírt standard szerződés között eltérések vannak, a jelen Szerződésben foglalt feltételek mérvadóak.

Az Ügyfél nyilatkozata:

Elolvastam és elfogadom a jelen Szerződésben (a jelen dokumentum, az „Általános feltételek”, és a kereskedelmi ajánlat) foglaltakat, hozzájárulásomat adom a személyes adataim (ideértve a személyazonosító adatokat) feldolgozásához az „ÁF” 1.15 pontjában foglaltaknak megfelelően, és nincsenek a Szerződésbe foglaltak módosításával kapcsolatban további felvetéseim.

Az ANCOM 158/2015-ös számú határozatának 11. pontjában, valamint a 34/2014 számú sürgősségi kormányrendeletben foglaltaknak megfelelően a Szerződés megkötése előtt a tájékozott döntéshozatalhoz szükséges összes információt megkaptam, ideértve

többek között a választott díjcsomaggal, valamint annak a minimális szerződési időtartam alatti ellenértékével, az érvényes tarifákkal, a legrövidebb szerződési időtartammal, a megszüntetés feltételeivel, illetve a szolgáltatások igénybe vételével és használatával kapcsolatos összes információt.